

# Zaharia

## Cartea lui Zaharia

### Text extras din Interliniarul Grec - Român

### Biblia ROG

Ediție digitală pentru tipar -- vizitați [bibliaapostolica.ro](http://bibliaapostolica.ro)

13/08/2026 21:12:53

## CAPITOLUL 1

1:1 În a opta lună a anului al doilea al lui Darius, a venit cuvântul Domnului către Zaharia, *fiul* lui Berechias, fiul lui Ido profetul, spunând,

1:2 S-a supărat Domnul pe părinții voștri cu urgie mare.

1:3 Și vei spune către ei, Așa spune Domnul Oștirilor, Întoarceți-vă către Mine, spune Domnul Oștirilor! și Eu Mă voi întoarce către voi, spune Domnul Oștirilor.

1:4 Și nu vă faceți precum părinții voștri, pe care i-au acuzat profeții cei dinainte, spunând, Așa vorbește Domnul Oștirilor, Întoarceți-vă de la căile voastre cele cumplite, și de la practicile voastre cele cumplite! Și ei n-au ascultat, și nu au luat seama ca să Mă asculte, spune Domnul.

1:5 Părinții voștri, unde sunt? și profeții, oare în veac vor trăi?

1:6 Voi însă cuvintele Mele și legile Mele primiți-le, toate câte Eu le-am poruncit prin Duhul Meu robilor Mei profeții, cei ce au strigat <sup>†</sup> către părinții voștri. Și ei au răspuns, și au zis, Așa cum S-a desfășurat în rânduri de bătaie Domnul Oștirilor ca să ne facă după căile noastre, și după practicile noastre, așa ne-a făcut.

1:7 În a douăzeci și patra zi din a unsprezecea lună, aceasta e luna Șebat, în al doilea an al lui Darius, a venit cuvântul Domnului către Zaharia, *fiul* lui Berechias, fiul lui Ido profetul, spunând,

1:8 Am văzut în noapte, și iată, un bărbat călare pe un cal roșu, și acesta stătea în mijlocul munților cei umbroși; și în spatele lui, cai roșii, și albi, și cu picățele <sup>†</sup>.

1:9 Și am zis, Ce-s aceștia, doamne? Și a zis către mine îngerul care vorbea cu mine, Eu îți voi arăta ce sunt acestea.

1:10 Și a răspuns bărbatul care stătea în mijlocul munților, și a zis către mine, Aceștia sunt cei trimiși de Domnul pentru a călători pe pământ.

1:11 Și ei au răspuns îngerului Domnului care stătea în mijlocul munților, și au zis, Am călătorit pe pământ, și iată, tot pământul este locuit și liniștit.

1:6 <sup>†</sup> lit: i-au ținut

1:8 <sup>†</sup> robă specifică, cu pete mici; sinonim: sur rotat; engleză: dapple grey

1:12 Și a răspuns îngerul Domnului și a spus, Doamne al Oștirilor, până când în niciun fel nu vei avea milă de Ierusalim, și de cetățile lui Iuda, pe care Te-ai mâniat acești șaptezeci de ani?

1:13 Și a răspuns Domnul îngerului care vorbea cu mine vorbe bune, cuvinte mângâietoare.

1:14 Și a zis către mine îngerul care vorbea cu mine, Strigă, spunând, Așa vorbește Domnul Cel Atotputernic, Am fost gelos pentru Ierusalim, și pentru Sion cu gelozie mare.

1:15 Și cu urgie mare Eu M-am supărat pe națiuni, cele care împreună se strâng pentru a ataca; pentru că Eu, da, M-am supărat puțin, ei însă împreună s-au strâns pentru a ataca ca să facă rele.

1:16 De aceea, așa spune Domnul, Mă voi întoarce către Ierusalim cu îndurare, și Casa Mea va fi rezidită în el, spune Domnul Oștirilor, și metru <sup>†</sup> va fi întins peste Ierusalim.

1:17 Din nou strigă, spunând, Așa vorbește Domnul Oștirilor, Încă se vor desfăta cetățile în bunătați, și va avea milă Domnul încă de Sion, și va alege încă Ierusalimul.

1:18 Și am ridicat ochii mei, și am privit, și iată, patru coarne.

1:19 Și am zis către îngerul care vorbea cu mine, Ce sunt acestea, doamne? Și el a zis către mine, Acestea *sunt* coarnele cele ce risipesc <sup>†</sup> pe Iuda, și pe Israel, și Ierusalimul.

1:20 Și mi-a arătat Domnul patru meșteri <sup>†</sup>.

1:21 Și am zis, Ce vin aceștia să facă? Și el a zis către mine, spunând, Acestea *sunt* coarnele care l-au împrăștiat pe Iuda, și pe Israel l-au zdrobit, și niciunul din ei *nu* și-a ridicat capul. Și aceștia au ieșit ca să le ascuță cu mâinile lor -- cele patru coarne sunt națiuni ridicându-și cornul împotriva țării Domnului, ca s-o împrăștie.

## CAPITOLUL 2

2:1 Și am ridicat ochii mei, și am văzut, și iată, un bărbat, și în mâna lui, o frânghie de geometru.

2:2 Și am zis către el, Unde te duci? Și el a zis către mine, Să măsoar Ierusalimul, și să văd cât de mare lățimea lui este, și cât de mare *este* lungimea.

2:3 Și iată, îngerul care vorbea cu mine s-a oprit, și un alt înger a ieșit în întâmpinarea lui.

2:4 Și a zis către el, Aleargă și vorbește către tânărul acesta, spunând, Plin de rod va fi locuit Ierusalimul datorită mulțimii oamenilor și vitelor din mijlocul lui <sup>†</sup>.

2:5 Și Eu voi fi pentru el, spune Domnul, un zid de foc de jur împrejur, și în glorie voi fi în mijlocul lui.

1:16 <sup>†</sup> funia de măsurat

1:19 <sup>†</sup> împrăștie

1:20 <sup>†</sup> τέκτων: meșter, tâmplar, dulgher, inginer; 25 de oc. în VT, și numai 2 oc. în NT, unde acest cuvânt se referă la Domnul Isus, numit "fiul tâmplarului"; în limba română, în NT, toți traducătorii din toate timpurile folosesc "tâmplar"; în mod tradițional în alte limbi τέκτων este tradus prin "dulgher"

2:4 <sup>†</sup> lit: ei -- cetatea Ierusalimului

2:6 Oh, Oh, fugiți din pământul crivățului †, spune Domnul; căci din cele patru vânturi ale cerului vă voi strânge, spune Domnul.

2:7 În Sion scăpați, *voi* cei ce locuiți la fiica Babilonului.

2:8 Fiindcă așa spune Domnul Cel Atotputernic, După glorie m-a trimis la națiunile care v-au prădat; fiindcă cel ce vă atinge *e* precum cel ce atinge lumina ochiului Lui.

2:9 Fiindcă iată, Eu Îmi aduc mâna Mea asupra lor, și vor fi prăzi celor ce ca robi îi slujesc; și veți cunoaște că Domnul Cel Atotputernic m-a trimis.

2:10 Bucură-te și veselește-te, fiica Sionului, fiindcă iată, Eu vin, și Îmi voi întinde cortul în mijlocul tău, spune Domnul.

2:11 Și se vor adăposti națiuni multe la Domnul în ziua aceea, și ei Îi vor fi drept popor; și Îmi voi întinde cortul în mijlocul tău, și veți cunoaște deplin că Domnul Cel Atotputernic m-a trimis la voi.

2:12 Și va lua în moștenire Domnul pe Iuda, partea Lui în pământul cel sfânt, și va alege încă Ierusalimul.

2:13 Să se teamă cu evlavie orice carne înaintea Feței Domnului; căci El S-a ridicat din norii Lui cei sfinți.

### CAPITOLUL 3

3:1 Și mi-a arătat Domnul pe Iosua preotul cel mare stând în fața îngerului Domnului, și diavolul stând la dreapta lui ca să i se împotrivescă.

3:2 Și a zis Domnul către diavolul, Domnul Să ridice mustrare împotriva ta, diavole; și Domnul Să ridice mustrare împotriva ta, *El* cel ce a ales Ierusalimul. Nu *e* el un tăciune scos din foc?

3:3 Și Iosua era îmbrăcat cu haine murdare, și stătea înaintea feței îngerului.

3:4 Și a răspuns, și a zis către cei ce stăteau înaintea feței lui, spunând, Îndepărtați hainele murdare de pe el! Și a zis către el, Iată, am luat nedreptățile tale. Și îmbrăcați-l cu o haină până la picioare.

3:5 Și a zis, Puneți și o mitră și un turban curat pe capul lui. Și au pus o mitră și un turban curat pe capul lui. Și l-au îmbrăcat cu haine; și îngerul Domnului stătea de față.

3:6 Și a mărturisit îngerul Domnului către Iosua, spunând,

3:7 Așa vorbește Domnul Cel Atotputernic, Dacă în căile Mele vei umbla, și comenzile Mele *le* vei păzi, atunci tu vei arbitra prin judecată Casa Mea, și tu vei păzi curtea Mea, și îți voi da pe cei ce pășesc în mijlocul acestora care stau de față.

3:8 Ascultă acum Iosua preotul cel mare, tu și apropiații tăi, cei ce șed înaintea feței tale, căci bărbați observatori de minuni sunt ei. Fiindcă iată, Eu voi aduce pe robul Meu -- Odrasla.

3:9 Fiindcă piatra pe care am pus-o înaintea feței lui Iosua; pe piatra aceasta unică † șapte ochi sunt. Iată, Eu sap o groapă,

2:6 † nordului

3:9 † care este singură

spune Domnul Cel Atotputernic; și voi pune mâna † pe toată nedreptatea țării într-o singură zi.

3:10 În ziua aceea, spune Domnul Cel Atotputernic, veți convoca fiecare pe vecinul lui sub viță și sub smochin.

### CAPITOLUL 4

4:1 Și s-a întors îngerul care vorbea cu mine; și m-a trezit, ca atunci când se trezește † un om din somnul lui.

4:2 Și a zis către mine, Ce *anume* tu vezi? Și am zis, M-am uitat, și iată, Un sfeșnic cu totul de aur, și bolul † de ulei al sfeșnicului deasupra lui, și șapte candel deasupra lui, și șapte țevi de ulei pentru cele șapte candel deasupra lui,

4:3 și doi măslini deasupra lui, unul la dreapta bolului ei † de ulei, și unul la stânga.

4:4 Și am întrebat, și am zis către îngerul care vorbea cu mine, spunând, Ce sunt acestea, doamne?

4:5 Și a răspuns îngerului care vorbea cu mine. Și a zis către mine, Nu cunoști ce sunt acestea? Și am zis, Nu, doamne.

4:6 Și a răspuns și a zis către mine, spunând, Acesta *e* cuvântul Domnului către Zorobabel, spunând, Nu prin putere mare, nici prin forță, ci prin Duhul Meu, spune Domnul Cel Atotputernic.

4:7 Ce ești tu munte mare înaintea feței lui Zorobabel ca să te ridici? Și Eu voi scoate *la iveală* Piatra Moștenirii † -- egalitatea † harului *Meu e* harul ei †.

4:8 Și a venit cuvântul Domnului către mine, spunând,

4:9 Măinile lui Zorobabel au pus temelia Casei acesteia, și mâinile lui o vor desăvârși; și pe deplin veți cunoaște că Domnul Cel Atotputernic m-a trimis către voi.

4:10 Căci cine a disprețuit zilele mici? Și se vor bucura, și vor vedea piatra de cositor *a zidarului* † în mâna lui Zorobabel; aceștia șapte, ochii Domnului sunt care privesc pe tot pământul.

4:11 Și am răspuns, și am zis către el, Ce *sunt* acești doi măslini? cei din dreapta sfeșnicului și din stânga?

4:12 Și am întrebat a doua oară, și am zis către el, Ce *sunt* cele două ramuri ale măslinilor, cele din mânerele celor două țevi de aur, cele care varsă și întorc țevile de ulei de aur?

4:13 Și a zis către mine, spunând, Nu știi ce sunt acestea? Și am zis, Nu, doamne.

4:14 Și a zis, Aceștia sunt cei doi fii ai grăsimii; ei stau înaintea Domnului întregului pământ.

### CAPITOLUL 5

5:1 Și m-am întors, și *mi*-am ridicat ochii mei, și am văzut, și iată, o seceră zburând.

3:9 † mă voi ocupa

4:1 † ca atunci când cineva îl trezește pe

4:2 † cupa, vasul

4:3 † cupa, vasul

4:7 † TM: piatra din capul unghiului

4:7 † sau: echitatea

4:7 † se poate traduce și: Și Eu voi scoate la iveală Piatra Moștenirii cu aclamații -- Echitate, har, har cu ea!

4:10 † instrument de zidărie numit și "fir cu plumb"

5:2 Și El a zis către mine, Ce anume vezi tu? Și am zis, Eu văd o seceră zburând, lungimea ei -- douăzeci de coți, și lărgimea -- zece coți.

5:3 Și a zis către mine, Aceasta e blestemul, cel ce iese pe fața întregului pământ; căci orice hoț † din această parte, până la moarte va fi pedepsit, și orice sperjur † din această parte, până la moarte va fi pedepsit.

5:4 Și îl voi aduce, spune Domnul Cel Atotputernic, și va intra în casa hoțului, și în casa celui ce jură în Numele Meu ca să mintă; și se va odihni în mijlocul casei aceleia, și o va termina în întregime, și lemnele ei și pietrele ei.

5:5 Și a ieșit îngerul care vorbea cu mine, și a zis către mine, Ridică-ți ochii tăi, și privește ce e aceasta care iese la iveală.

5:6 Și am zis, Ce este? Și a zis, Aceasta e măsura efei ieșind. Și a zis, Aceasta este nedreptatea lor în tot pământul.

5:7 Și iată, un talant de plumb era dat la o parte, și iată, o femeie ședea în mijlocul măsurii efei.

5:8 Și a zis, Aceasta este nelegiuirea. Și a aruncat-o în mijlocul măsurii efei, și a aruncat piatra de plumb în gura ei.

5:9 Și am ridicat ochii mei, și am văzut, și iată, două femei ieșind, și vântul era în aripile lor, și acestea aveau aripi ca aripile de prepeliță; și au luat măsura efei între pământ și cer.

5:10 Și am zis către îngerul care vorbea cu mine, Unde duc acestea măsura efei?

5:11 Și el a zis către mine, Să zidească pentru ea † o casă în pământul Babilonului, și să pregătească. Și o vor așeza acolo, pe locul pregătit ei.

## CAPITOLUL 6

6:1 Și m-am întors, și mi-am ridicat ochii mei; și am văzut, și iată, patru care ieșind dintre doi munți, și munții erau munți de aramă.

6:2 La carul cel dintâi -- cai roibi †; și la carul al doilea -- cai negri;

6:3 și la carul al treilea -- cai albi; și la carul al patrulea -- cai cu picățele † și suri †.

6:4 Și am întrebat și am zis către îngerul care vorbea cu mine, Ce sunt acestea, doamne?

6:5 Și a răspuns îngerul care vorbea cu mine; și a zis, Acestea sunt cele patru vânturi ale cerului, și ele au ieșit pentru a sta înaintea Domnului întregului pământ,

6:6 la acela în care erau caii cei negri -- au ieșit asupra pământului crivățului †; și cei albi au mers după ei; și cei cu picățele au ieșit asupra pământului austrului †;

5:3 † vezi Ioa 10:1

5:3 † care jură fals; numai aici și în 1Ti 1:10

5:11 † αὐτό este la neutru, și califică substantivul μέτρον măsura

6:2 † roșul focul

6:3 † robă specifică, cu pete mici; sinonim: sur rotat; engleză: dapple grey

6:3 † sinonime: gri, sur, sur vânăt; engleză: grey, blue, silver roan

6:6 † de la nord

6:6 † de la sud

6:7 și cei suri au ieșit, și căutau să călătorească pe pământ; și a zis, Mergeți și călătoriți pe pământ! Și ei au călătorit pe pământ.

6:8 Și a strigat și a vorbit către mine, spunând, Iată, cei ce au ieșit asupra pământului crivățului † au făcut să se odihnească mânia mea asupra pământului crivățului †.

6:9 Și a venit cuvântul Domnului către mine spunând,

6:10 Ia pe cei din captivitate dintre conducători, și dintre cei folositori ei †, și dintre cei ce o † cunosc bine; și vei intra în ziua aceea în casa lui Iosia fiului lui Țefania, cel ce a venit din Babilon.

6:11 Și vei lua argint și aur, și vei face coroane †, și le vei pune pe capul lui Iosua fiul lui Ioțadac preotul cel mare.

6:12 Și vei spune către el, Așa vorbește Domnul Cel Atotputernic, Iată, un bărbat † -- Odraslă † e Numele Lui; și de sub El va odrăsli † și se va zidi Casa Domnului.

6:13 Și El va primi virtute, și se va așeza și va guverna pe tronul Lui; și va fi preot din dreapta lui. Și sfat de pace va fi între cei doi.

6:14 Iar coroana va fi pentru aceia care îndură †, și pentru cei folositori ei †, și cei recunoscând-o, și în favoarea fiului lui Țefania, și ca psalm în casa Domnului.

6:15 Și cei de departe de ei vor veni, și vor zidi în Casa Domnului. Și veți cunoaște că Domnul Cel Atotputernic m-a trimis la voi; și va fi numai dacă cei ce ascultă vor asculta glasul Domnului Dumnezeuului vostru.

## CAPITOLUL 7

7:1 Și a avut loc în al patrulea an al lui Darius împăratul, a fost cuvântul Domnului către Zaharia, în a patra zi a lunii a noua, care este Chislev.

7:2 Și a trimis la Betel Șarețer, și Reghem împăratul, și bărbații lui, ca să facă ispășire înaintea Domnului,

7:3 spunând către preoții din Casa Domnului Cel Atotputernic, și către profeți, spunând, A intrat aici în a cincea lună, darul preasfânt, așa cum s-a făcut deja mulți ani.

7:4 Și a venit cuvântul Domnului Oștirilor către mine spunând,

7:5 Vorbește către tot poporul țării, și către preoți, spunând, Dacă ați ținut sărbătoare sau v-ați bătut pieptul † în lunile a cincea †, și în lunile a șaptea, și iată, timp de șaptezeci de ani, oare postind ați postit pentru Mine?

6:8 † nord

6:8 † nord

6:10 † captivității

6:10 † captivitatea

6:11 † plural; cel puțin două coroane; sau poate fi o tiară: o coroană formată din mai multe coroane suprapuse

6:12 † o parte bărbătească

6:12 † Răsărit

6:12 † va răsări

6:14 † perseverează, rabdă

6:14 † captivității

7:5 † ați plâns

7:5 † aici la plural

7:6 Și dacă mâncați sau beți, oare nu pentru voi mâncați și beți, pentru voi înșivă?

7:7 Nu acestea cuvintele mele sunt? pe care le-a vorbit Domnul prin mâna profeților cei dinainte, când era *cetatea* Ierusalimului locuită și prosperă, și cetățile ei de jur împrejur, și regiunea muntoasă, și câmpia era locuită?

7:8 Și a venit cuvântul Domnului către Zaharia, spunând,

7:9 Așa spune Domnul Cel Atotputernic, spunând, Judecată dreaptă să judecați, și milă și îndurare să înfăptuiți fiecare față de fratele lui.

7:10 Și pe văduvă și pe orfan și pe emigrant și pe sărac nu-i asupriți, și nimeni față de răutatea fratelui lui să nu păstreze resentimente în inimile voastre.

7:11 Dar ei nu au ascultat ca să ia seama, și și-au întors spatele în mod nebun †, și urechile și le-au astupat ca să nu audă.

7:12 Și inima lor și-au dedicat-o neascultării, ca să nu asculte legea Mea, și cuvintele pe care le-a trimis Domnul Cel Atotputernic prin Duhul Lui, prin mâna profeților cei dinainte. Și a fost urgie mare de la Domnul Cel Atotputernic.

7:13 Și va fi în felul în care Eu am vorbit, și ei nu L-au ascultat, tot așa ei vor striga, și nicidecum nu-i voi asculta, spune Domnul Cel Atotputernic.

7:14 Și îi voi arunca între toate națiunile pe care nu le cunosc; și țara va fi vacantă † în urma lor de a călători *prin ea*, și de a se întoarce *în ea*; și ei au dedicat țara cea aleasă pentru nimicire.

## CAPITOLUL 8

8:1 Și a venit cuvântul Domnului Cel Atotputernic, spunând, 8:2 Așa vorbește Domnul Cel Atotputernic, Am fost gelos pentru *cetatea* Ierusalimului și a Sionului cu gelozie mare; și cu mânie mare am fost gelos pentru ea.

8:3 Așa vorbește Domnul, Mă voi întoarce în Sion, și-Mi voi întinde cortul în mijlocul Ierusalimului. Și va fi chemat Ierusalimul Cetatea Adevărată, și Muntele Domnului Cel Atotputernic, Muntele Sfânt.

8:4 Așa vorbește Domnul Cel Atotputernic, Din nou se vor așeza bătrânii și bătrânele în piețele Ierusalimului, fiecare toiașul lui avându-l în mâna lui datorită mulțimii zilelor.

8:5 Și piețele cetății vor fi umplute cu băieței și fetele jucându-se în piețele ei.

8:6 Așa vorbește Domnul Cel Atotputernic, Dacă e imposibil în ochii † rămășiței poporului acestuia, în zilele acelea, oare și înaintea Mea e imposibil? -- spune Domnul Cel Atotputernic.

8:7 Așa spune Domnul Cel Atotputernic, Iată Eu voi salva pe poporul Meu din pământul de la răsărit, și din pământul de la apus.

8:8 Și îi voi aduce, și se vor sălășui în mijlocul Ierusalimului, și Îmi vor fi drept popor, și Eu le voi fi drept Dumnezeu, în adevăr și în dreptate.

7:11 † nebulie, fără minte

7:14 † dispărea

8:6 † lit: înaintea

8:9 Așa vorbește Domnul Cel Atotputernic, Întăriți mâinile voastre, voi cei ce auziți în zilele acestea cuvintele acestea din gura profeților, din ziua în care fost întemeiată Casa Domnului Cel Atotputernic, și Templul de când a fost zidit.

8:10 Căci înaintea zilelor acelor plata oamenilor nu va fi spre câștig, și câștigul vitelor nu va exista. Și pentru cel ce iese și cel ce intră nu va fi pace datorită necazului. Și voi trimite pe toți oamenii, pe fiecare împotriva aproapelui lui.

8:11 Și acum, nu ca în zilele de mai înainte Eu voi face celor ce rămân din poporul acesta, spune Domnul Cel Atotputernic,

8:12 ci voi arăta pace. Vița *își* va da rodul ei, și pământul *își* va da recoltele lui, și cerul *își* va da roua lui. Și voi da în moștenire celor ce rămân din poporul Meu toate acestea.

8:13 Și va fi că în felul în care ați fost un blestem printre națiuni, casă a lui Iuda, și casă a lui Israel, așa vă voi salva, și veți fi spre binecuvântare. Încurajați-vă și forță puneți în mâinile voastre!

8:14 Fiindcă așa vorbește Domnul Cel Atotputernic, După cum Mi-am pus în gând să vă fac rău când M-au provocat la mânie părinții voștri, spune Domnul Cel Atotputernic, și nu Mi-a părut rău,

8:15 tot așa M-am desfășurat în rânduri de război și Mi-am pus în gând în zilele acelea, ca Să fac bine Ierusalimului și casei lui Iuda -- curaj!

8:16 Acestea sunt cuvintele pe care le veți face. Vorbiți adevăr fiecare către aproapele lui, și judecată de pace, și cu dreptate să judecați în porțile voastre.

8:17 Și fiecare răul aproapelui lui să nu-l raționeze în inimile voastre; și jurământul fals să nu-l iubiți; căci acestea toate le urăsc, spune Domnul Cel Atotputernic.

8:18 Și a venit cuvântul Domnului Cel Atotputernic către mine spunând,

8:19 Așa vorbește Domnul Cel Atotputernic, Postul din luna a patra, și postul dintr-a cincea, și postul dintr-a șaptea, și postul dintr-a zecea, vor fi pentru casa lui Iuda spre bucurie și veselie, și spre sărbători bune; și să vă veseliți, și adevărul și pacea să le iubiți.

8:20 Așa vorbește Domnul Cel Atotputernic, Încă vor veni popoare multe, și locuitori ai multor cetăți.

8:21 Și împreună se vor strânge cei locuind în cetăți într-o singură cetate, spunând, Vom merge să implorăm fața Domnului, și să căutăm fața Domnului Cel Atotputernic -- voi merge și eu.

8:22 Și vor veni popoare multe și națiuni multe să caute fața Domnului Cel Atotputernic în Ierusalim, și să facă ispășire în fața Domnului.

8:23 Așa spune Domnul Cel Atotputernic, În zilele acelea se vor ține zece bărbați din toate limbile națiunilor; și se vor ține de poala hainei unui bărbat iudeu, spunând, Vom merge cu tine, fiindcă am auzit că Dumnezeu cu voi este.

## CAPITOLUL 9

9:1 Revelația cuvântului Domnului în pământul lui Hadrac și al Damascului, jertfa Lui. Fiindcă Domnul observă pe oameni, și pe toate semințiile lui Israel;

9:2 și *cetatea* Hamat în hotarele ei, Tirul și Sidonul, fiindcă au devenit înțelepți peste măsură.

9:3 Și și-a zidit *cetatea* Tirului o fortăreață pentru sine, și și-a teaurizat argint ca țărâna, și și-a adunat aur precum tina drumurilor.

9:4 Pentru aceasta Domnul o va moșteni, și va lovi în marea puterii ei, și ea prin foc va fi mistuită.

9:5 Va vedea Ascalonul, și se va înfricoșa, și Gaza, și se va chinui peste măsură; și *cetatea* Ecronului, întrucât se va rușina cu privire la greșala ei; și va pieri împăratul din Gaza, și Ascalonul nicidecum nu va mai fi locuit.

9:6 Și străinii vor locui în Asdod, și voi prăbuși insolenta filistenilor.

9:7 Și voi îndepărta sângele lor din gura lor, și urâciunile lor din mijlocul dinților lor; și vor rămâne și aceștia Dumnezeului nostru, și vor fi precum un comandant peste o mie în Iuda; și Ecronul precum *cetatea* Iebus.

9:8 Și voi pune dedesubtul Casei Mele ridicare, ca să nu treacă, nici să nu se întoarcă; și în niciun fel să nu vină peste ei mai mult expedițiile cavaleriei; fiindcă acum am văzut cu ochii Mei.

9:9 Bucură-te nespus de mult, fiică a Sionului! Vesteste, fiică a Ierusalimului! Iată, Împăratul tău vine la tine, drept și mântuind El *Însuși*, blând și călare pe un animal de tracțiune, și un mânz tânăr.

9:10 Și va extirpa carele din Efraim, și calul din Ierusalim; va fi extirpat arcul de război, și *va fi* belșug și pace printre țări. Și va conduce țările până la mare, și de la râurile defileelor țării pământului.

9:11 Și Tu, prin sângele legământului Tău, *i-ai* scos țara pe întemnițatii Tăi din puțul fără apă.

9:12 Vei așeza în fortărețe pe întemnițatii congregației; și pentru fiecare zi a pribegiei tale, dublu îți voi răsplăti.

9:13 Fiindcă Mi te-am întins, Iudo, ca un arc, *pe care* l-am umplut cu Efraim, și *îi* voi trezi pe copiii tăi, Sioane, împotriva copiilor grecilor. Și te voi mânui ca pe sabia mare și lată a unui războinic.

9:14 Și Domnul asupra lor va fi văzut, și va ieși ca fulgerul săgeata Lui. Și Domnul Dumnezeu cu o trâmbiță va trâmbița, și va înainta cu cutremurul amenințării Lui.

9:15 Domnul Cel Atotputernic le va fi scut; și *îi* va mistui, și *îi* va copleși cu pietre din căușul *praștiei*; și își vor bea sângele lor ca pe vin, și vor umple potirele ca pe un altar.

9:10 † sau: din partea

9:10 † guverna

9:10 † marginilor

9:10 † sau: de la râuri, până la defileele pământului

9:11 † lit: trimis

9:16 Și *îi* va salva Domnul Dumnezeul lor în ziua aceea ca pe oile poporului Lui. Fiindcă pietre sfinte se vor da de-a dura pe pământul Lui.

9:17 Căci orice *e* bun, de la El *e*, și orice-*i*, frumos de la El *e*, grâu pentru tineri, și vin înmiresmat pentru fecioare.

## CAPITOLUL 10

10:1 Cereți de la Domnul ploaie la vreme timpurie și târzie. Domnul a făcut să se vadă splendori; și ploaia torențială a furtunii le-o dă, fiecăruia pășune pe câmp.

10:2 Fiindcă cei ce rostesc *oracole* vorbesc lucruri răufăcătoare, și prezicătorii viziuni false, și vise false au vorbit; în zadar mângâie ei. Pentru aceasta sunt secătuiți țării ca oile, și necăjiți, fiindcă nu era vindecare.

10:3 Asupra păstorilor s-a stârnit mânia Mea, și asupra mielilor voi face cercetare țării. Și va cerceta Domnul Dumnezeul Cel Atotputernic turma Lui, casa lui Iuda. Și-i va rândui ca pe calul Lui cel frumos în bătălie.

10:4 Și din el și-a ridicat privirile, și din el a rânduit țării un arc cu mânie, și din el va ieși orice expediție a cavaleriei țării prin el.

10:5 Și ei vor fi ca războinicii călcând tina pe căi în bătălie. Și se vor desfășura în rânduri de război, pentru că Domnul *e* cu ei, și vor fi rușinați călăreții cailor.

10:6 Și voi întări casa lui Iuda. Și casa lui Iosif *o* voi salva. Și *îi* voi așeza; căci i-am iubit. Și vor fi în felul în care *erau* când nu i-am lepădat. Fiindcă Eu *sunt* Domnul Dumnezeul lor, și *îi* voi asculta țării.

10:7 Și vor fi ca războinicii lui Efraim, și se va bucura inima lor ca de vin. Și copiii lor vor vedea, și se va bucura, și se va veseli inima lor în Domnul.

10:8 Le voi da un semnal, și *îi* voi lua. Fiindcă *îi* voi răscumpara, și se vor înmulți atât cât erau *înainte* de mulți.

10:9 Și-i voi semăna printre popoare, și cei de departe își vor aminti de Mine. Și își vor hrăni copiii lor, și se vor întoarce.

10:10 Și *îi* voi întoarce din țara Egiptului; și de la asirieni *îi* voi lua; și în Galaad, și în Liban *îi* voi aduce; și nicidecum nu va fi lăsat din ei nici măcar unul.

10:11 Și vor trece prin marea cea îngustă, și vor lovi în mare valurile; și vor seca toate adâncimile râurilor. Și va fi tăiată toată insolenta asirienilor; și toiagul Egiptului va fi înlăturat.

10:12 Și *îi* voi întări în Domnul Dumnezeul lor; și în Numele Lui se vor lăuda, spune Domnul.

## CAPITOLUL 11

11:1 Deschide-ți Libanule porțile tale, și să devoreze focul cedrii tăi.

10:2 † LXXR: ca oile și εξηρθεν (G1808): a fi dat la o parte, îndepărtat

10:3 † sau: vizita -- în acest verset

10:4 † a aranjat, a pus în rânduri

10:4 † campanie militară a cavaleriei

10:6 † sau: voi lua seama

11:2 Tânguiește-te pinule, fiindcă a căzut cedrul, căci sunt în nenorocire cei mari. Tânguiți-vă stejari ai Basanului, fiindcă a fost smulsă pădurea împreună sădită.

11:3 Glas de jale al păstorilor, căci își simte nenorocirea măreția lor; glas de răcnet de lei, căci își simte nenorocirea trufia † Iordanului.

11:4 Așa vorbește Domnul Atotputernicul, Păstoriți oile de înjunghiat,

11:5 pe care cei ce *le* cumpără *le* măcelăresc, și nu le pare rău; și cei ce le vând, spun, Binecuvântat *să fie* Domnul, ne-am îmbogățit! Și păstorilor lor nu le pasă deloc de ele.

11:6 Pentru aceasta, nu voi cruța mai mult pe cei ce locuiesc țara, spune Domnul. Și iată, Eu *îi* voi preda pe oameni, pe fiecare în mâna aproapelui lui, și în mâna împăratului lui; și vor măcelări țara, și nicidecum nu-*i* voi scăpa din mâna lor.

11:7 Și voi paște oile de înjunghiat în Canaan. Și *Îmi* voi lua două toiege; pe unul *l*-am chemat, Frumusețe, și pe celălalt *l*-am chemat, Lot †; și voi paște oile.

11:8 Și voi îndepărta pe cei trei păstori într-o singură lună; și se va îngreua sufletul Meu asupra lor, căci și sufletele lor răcneau împotriva Mea.

11:9 Și am zis, Nu vă voi mai paște! Ce moare, să moară, și ce se sfârșește, se sfârșească! Și restul, să mănânce fiecare carnea aproapelui lui.

11:10 Și voi lua toiagul meu, Frumusețe, și-l voi arunca, ca să șterg legământul Meu pe care l-am încheiat cu toate popoarele;

11:11 și va fi șters în ziua aceea; și voi cunoaște canaaniții oile păzite pentru Mine, întrucât cuvântul Domnului este.

11:12 Și voi spune către ei, dacă bine înaintea voastră este, dați-*mi* răsplata mea, sau respingeți-*mi-o*. Și au stabilit plata mea, treizeci de arginți.

11:13 Și a zis Domnul către mine, Coboară-i în cuptorul de topit! și vei vedea dacă *argint* încercat și validat este, în ce fel am fost eu încercat și validat pentru † ei. Și am luat cei treizeci de arginți, și i-am pus în casa Domnului, în cuptorul de topit.

11:14 Și am aruncat toiagul Meu, cel de al doilea, Lot, ca să șterg posesiunea cea dintre Iuda și dintre Israel.

11:15 Și spuse Domnul către mine, Mai ia-ți unelte păstorești, de păstor neîncercat.

11:16 Fiindcă iată, voi ridica un păstor împotriva țării; acesta, pe cea pierzând-și puterile, nicidecum nu *o* va cerceta; și pe cea răătăcită nicidecum nu *o* va căuta; și pe cea zdrobită nicidecum nu *o* va vindeca; și pe cea întreagă nicidecum nu *o* va călăuzi. Și bucățile de carne sacrificială a celor alese *le* va mânca, și încheieturile lor *le* va distorsiona †.

11:3 † nechezatul

11:7 † porțiune de pământ măsurată, parcelă

11:13 † de dragul lor, adică în numele lor

11:16 † rupe prin răsucire

11:17 Oh, *voi* cei ce păstoriți deșertăciuni, și părăsiți oile; sabie peste brațul lui, și peste ochiul cel drept al lui. Brațul lui uscându-se se va usca, și ochiul cel drept al lui orbind va orbi.

## CAPITOLUL 12

12:1 Revelația cuvântului Domnului asupra lui Israel, spune Domnul, Cel ce întinde cerul, și întemeiază pământul, și plămuește duhul omului în el.

12:2 Iată, Eu pun † Ierusalimul ca niște praguri care se clatină pentru toate popoarele de jur împrejur, și în Iudeea va fi o împresurare împotriva Ierusalimului.

12:3 Și va fi *că* în ziua aceea voi pune Ierusalimul ca o piatră călcată în picioare de toate națiunile. Oricine o va călca în picioare cu batjocură *o* va batjocori, și se vor strânge împreună împotriva cetății † toate națiunile pământului.

12:4 În ziua aceea, spune Domnul Cel Atotputernic, voi lovi orice cal cu paralizie †, și pe călărețul lui cu delir. Dar asupra casei lui Iuda *Îmi* voi deschide ochii Mei, și pe toți caii popoarelor *îi* voi lovi cu orbire.

12:5 Și vor spune comandanții peste mii ai lui Iuda în inimile lor, Vom găsi pentru noi pe locuitorii Ierusalimului în Domnul Cel Atotputernic Dumnezeu lor.

12:6 În ziua aceea, voi face pe comandanții peste mii ai lui Iuda ca pe un tăciune de foc în lemne, și ca o lampă de foc † în fân; și vor devora din dreapta, și din stânga toate popoarele de jur împrejur. Și va locui Ierusalimul încă, potrivit propriei *identității* în Ierusalim.

12:7 Și Domnul va salva corturile lui Iuda ca de la început, așa încât să nu se preamărească lauda casei lui David, nici mândria celor ce locuiesc în Ierusalim peste Iuda.

12:8 Și va fi *că*, în ziua aceea, scut Se va face Domnul peste cei ce locuiesc în Ierusalim; și va fi cel slab printre ei, în acea zi, precum David, iar casa lui David, precum casa lui Dumnezeu, precum îngerul Domnului înaintea lor.

12:9 Și va fi *că*, în ziua aceea, voi căuta să înlătur toate națiunile care vor veni împotriva Ierusalimului.

12:10 Și voi vărsa peste casa lui David, și peste cei locuind în Ierusalim un duh de har și de milă. Și vor privi către Mine, pentru că *M*-au disprețuit; și se vor bate pentru El cu baterea pieptului ca pentru unul preaiubit; și se vor chinui cu chin ca pentru cel întâi născut.

12:11 În ziua aceea va fi foarte mare baterea pieptului în Ierusalim, ca baterea pieptului pentru livada de rodii tăiată în câmpie.

12:12 Și își va bate pieptul țara, după seminții și semniții; seminția casei lui David deoparte, și femeile lor departe; seminția casei lui Natan deoparte, și femeile lor departe;

12:2 † stabilesc, dau

12:3 † lit: ei

12:4 † dereglare

12:6 † vezi Apo 4:5

12:13 seminția casei lui Levi deoparte, și femeile lor departe; seminția lui Simeon deoparte, și femeile lor departe;

12:14 Toate semințiile care au rămas, fiecare seminție deoparte, și femeile lor departe.

### CAPITOLUL 13

13:1 În ziua aceea va fi deschis orice loc casei lui David, și celor ce locuiesc în Ierusalim, pentru stărpirea *păcatului* și pentru stropirea *cu sânge*.

13:2 Și va fi în ziua aceea, spune Domnul oștirilor, Eu voi extirpa numele idolilor din țară, și nu va mai fi pentru ei amintire, și falșii profeți și duhurile cele necurate *le* voi îndepărta din țară.

13:3 Și va fi că dacă va profetiza un om încă, atunci vor spune către el tatăl lui și mama lui, cei care l-au născut, Nu vei trăi, căci minciuni ai vorbit în Numele Domnului; și îl vor lega de mâini și de picioare (tatălui lui și mamei lui, cei ce l-au născut) în  *timpul*  profetizării lui.

13:4 Și va fi că în ziua aceea se vor rușina profeții, fiecare de viziunea lui prin care a profetizat el însuși; și se vor îmbrăca cu un acoperământ de păr, pentru că au mințit.

13:5 Și va spune, Nu sunt un profet eu! căci un om lucrător al pământului eu sunt; fiindcă un om m-a născut din tinerețea mea.

13:6 Și voi spune către el, Ce *sunt* rănilor acestea în mijlocul mâinilor tale? Și el va zice, *Sunt* cele cu care am fost lovit în casa preiubitului meu.

13:7 Sabie mare și lată, ridică-te împotriva păstorilor Mei, și împotriva unui bărbat, cetățean împreună cu Mine, spune Domnul Cel Atotputernic. Lovește pe Păstor, și vor fi risipite oile. Și Îmi voi întoarce Mâna Mea asupra oilor.

13:8 Și va fi în ziua aceea, spune Domnul, că două părți vor fi extirpate, și vor înceta; dar a treia *parte* va rămâne în ea †.

13:9 Și Eu voi trece a treia *parte* prin foc, și îi voi lămuri așa cum se lămurește argintul, și îi voi încerca așa cum se încercă aurul. El va chema Numele Meu, și Eu îl voi asculta. Și voi spune, Poporul Meu acesta este. Și el va spune, Domnul *e* Dumnezeuul meu.

### CAPITOLUL 14

14:1 Iată, vin zilele Domnului, și vor fi împărțite prăzile tale în *mijlocul* tău.

14:2 Și voi aduna toate națiunile împotriva Ierusalimului pentru bătălie; și va cădea prinsă cetatea, și vor fi jefuite casele, și femeile vor fi întinate. Și va pleca jumătate din cetate în captivitate; și restul poporului Meu nicidecum nu va fi extirpat din cetate.

14:3 Și va ieși Domnul, și Se va așeza în rânduri de război împotriva națiunilor acestora, ca în ziua înaintării Lui în rânduri de bătaie, în ziua războiului.

14:4 Și vor sta picioarele Lui în ziua aceea pe Muntele Măslinilor, cel ce-*i* vizavi de Ierusalim *în partea* dinspre răsărituri; și va despica Muntele Măslinilor, jumătate din el spre răsărit și *spre* mare, prăpastie foarte mare. Și se va apleca jumătatea muntelui către crivăț, și jumătate din el către austru.

14:5 Și va fi blocată valea munților Mei, și se va împreuna râpa munților până la Ațel. Și va fi blocată așa cum a fost blocată de desfășurarea † cutremurului din zilele lui Ozia împăratul lui Iuda. Și va veni Domnul Dumnezeuul meu, și toți cei sfinți *împreună* cu El.

14:6 Și va fi în acea zi, nu va fi lumină, și frig și ger.

14:7 Va fi o † zi, și ziua aceea va fi cunoscută de Domnul, și nici zi, nici noapte, și către seară va fi lumină.

14:8 Și va fi în ziua aceea, va ieși apă vie din Ierusalim. Jumătate din ea în marea cea dintâi, și jumătate din ea în marea cea din urmă; în timpul verii, și în timpul primăverii așa va fi.

14:9 Și va fi Domnul Singurul † Împărat peste întreg pământul; în ziua aceea va fi Domn Unul Singur, și Numele Lui Unul Singur,

14:10 înconjurând tot pământul, și pustia -- de la Gheba până la Rimon la austru de Ierusalim. Și Rama în locul *ei* va rămâne; de la poarta lui Benjamin până la locul porții celei dintâi, și până la poarta colțurilor, și până la turnul lui Hananaeel, până la teascurile de vin ale împăratului.

14:11 Și vor locui în ea, și anatema nu va mai fi; și va locui Ierusalimul în siguranță.

14:12 Și aceasta va fi prăbușirea cu care va lovi Domnul pe toate popoarele, toate câte au mărșăluit împotriva Ierusalimului. *Li* se va topi carnea lor *în timp* ce vor sta pe picioarele lor; și ochii lor se vor scurge din orbitele lor, și limbile lor se vor topi în gurile lor.

14:13 Și va fi în ziua aceea o îngrozire † mare de la Domnul peste ei; și va apuca fiecare *din ei* mâna aproapelui lui, și își va încheșta mâna lui de mâna aproapelui lui.

14:14 Și Iuda se va desfășura în rânduri de bătaie în Ierusalim; și va aduna forța tuturor popoarelor de jur împrejur -- aur, și argint, și haine în număr mare peste măsură.

14:15 Și aceasta va fi prăbușirea cailor, și a catârilor, și a cămilelor, și a măgarilor, și tuturor dobitoacelor celor ce vor fi în taberele acelea, potrivit prăbușirii acesteia.

14:16 Și va fi *că* toți cei care vor fi rămas din toate națiunile care au venit împotriva Ierusalimului, că se vor urca în fiecare an să se închine Împăratului, Domnului Cel Atotputernic, și să țină sărbătoarea corturilor.

14:17 Și va fi *că* toți câți -- dacă -- nu se vor sui din toate semințiile pământului la Ierusalim să se închine Împăratului, Domnului Cel Atotputernic, *că* aceste lucruri vor fi adăugate acestora -- nu va fi peste ei ploaie.

14:5 † lit: în fața

14:7 † una

14:9 † un singur

14:13 † atac de panică, stupoare

13:8 † în țară, v. 2

**14:18** Și dacă seminția Egiptului nu se va sui, nici nu va veni, *atunci* peste aceștia va fi prăbușirea prin care a lovit Domnul toate națiunile -- câte ar fi -- care nu s-au suit să țină sărbătoarea corturilor.

**14:19** Acesta va fi păcatul Egiptului, și păcatul tuturor națiunilor -- câte ar fi -- care nu se vor sui să țină sărbătoarea corturilor.

**14:20** În ziua aceea va fi *scris* pe frâul calului, Sfințenie Domnului Cel Atotputernic. Și vor fi cazanele în Casa Domnului la fel ca potirele înaintea feței altarului.

**14:21** Și va fi orice cazan în Ierusalim și în Iuda sfânt pentru Domnul Cel Atotputernic. Și vor veni toți cei ce aduc jertfe și vor lua din ele; și vor găti în ele. Și nu vor mai fi canaaniți în Casa Domnului Oștirilor în ziua aceea.